

Magyar **temetkezés**

KEGYELETI SZAKMAI KIADVÁNY • 2003. december



*Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és Boldog Új Évet kíván a Keletfa
minden egyes partnerének!*



◆ **Keletfa**

H-4405 Nyíregyháza,
Lujza u. 6.

Tel.: 06 (42) 460-782
460-785

Fax: 06 (42) 460-783

e-mail: keletfa@elender.hu
www.keletfa.hu

*Karácsonyi üdvözlét***Kedves Olvasó!**

Egy tartalmában és külsejében is megújult Magyar Temetkezési lappal köszöntök be Önhöz, az év legszebb ünnepe, Karácsony előtt. Amint azt a mellékelt tartalomjegyzékben láthatja, sok érdekességgel, gyönyörű fotókkal, az Ausztriai, Szerbiai és Francia útról készült élménybeszámolóval örvendeztetek meg bennünket a szakma, írás-hoz is értő munkatársai. Beszámoltak szakmai programokról és kiállításokról, amelyek mellett, egy-egy cég, profiljának bemutatásával is megtisztelte szerkesztőségünket.

Jómagam „csak” a Párizsi útról írhatok, ami azon túl, hogy a fények fővárosában járhattam, számomra azért volt nagyon fontos, hogy annak a szakmának a képviselőivel, akiknek ezt az újságot szerkesztem, megismerkedhettem. Természetesen az „ismerkedés” folyamatos lesz, s arra kérek mindenkit, hogy legyen a segítségemre abban, hogy tudjam mi az, amit szívesen olvasnának ebben az újságban.

Olvasói leveleiket szeretettel várom, legyen az építő kritika, javaslat, vagy egy-egy a szakmához illő írás. A következő számban, remélem már indíthatom az olvasói rovatot, azokból a levelekből amit Önöktől kapok.

Mai számunkban búcsút veszünk Szász Endrétől, attól az embertől, akinek munkabírása, alkotói tevékenysége évtizedeken keresztül „feleltette” vele rossz szívét, s amikor az újabb infarktus érkezett, már mindenki vele hitte, ő halhatatlan. Semmit nem tévedtünk, mert valóban az. Tovább él munkáiban, amelyeknek látványa és birtoklása szerte a világon a szépséget és harmóniát jelenti.

Párizsról készült élménybeszámolójában Puskás Béla újra „élteti” velünk azokat a helyeket, ahová egyszer minden ember szeretne eljutni.

Szerkesztő társaim nevében szívből remélem, hogy minden kedves olvasónak elnyeri tetszését, tartalmában és képanyagában ez a lap, s márciusban újra találkozunk.

Kívánok Önöknek Áldott, Békés Karácsonyt, a 2004-es esztendőre sikeres üzletmenetet, magánéletükben jó egészséget és boldogságot.

Sas Erzsébet
főszerkesztő

**Tartalom**

Devota 2003. – Temetkezési Szakkiállítás	4-5. oldal
Karsol – Interjú Balogh Károly ügyvezető igazgatóval	6-7. oldal
Teljes cégtámogatás SAP alapon	8. oldal
Elhunyt Szász Endre (1926-2003)	9. oldal
Funeraire Nemzetközi Temetkezési Szakkiállítás Párizsban	11. oldal
Kirándulás Párizsban	12-14. oldal
Kit siratok? Mit siratok? – Interjú Polcz Alaine-el	15-16. oldal
Téli előkészületek a temetőben	18. oldal
Állásfoglalások, rendeletek a vámtarifáról – Levélváltások	19-21. oldal
Ülésezett a Magyar Krematóriumok Szövetsége	22. oldal
Sírfeliratok – Puskás Béla: „Temetők üzenete” című könyvéből	22. oldal

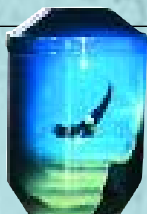


Magyar Temetkezés Kegyeleti Szakmai Kiadvány
Megjelenik negyedévenként
Az Országos Temetkezési Egyesület és Ipartestület lapja.

Felelős kiadó: Simóka Kálmánné dr. az OTEI Elnöke 1086 Budapest, Fiumei út 16. • **Szerkesztőség:** Panteon Temetkezési Kft. Szekszárd, Alkony utca 1. Tel/Fax: 74/511-755 E-mail: panteon1@axelero.hu • **A szerkesztő bizottság tagjai:** Kovács Krisztina, Nyakas László, Marján Tibor • **Címlap fotó:** Szőke Tamás, telefon: 06-30/9360-296

Főszerkesztő: Sas Erzsébet

Nyomda: Kerényi Nyomda Kft. Szekszárd, Epreskert u. 3. Telefon: 74/413-501 E-mail: kerenyiz@elender.hu – **Felelős vezető:** Kerényi Zoltán



DEVOTA 2003.

(október 16–18.)



Idén is megtartotta késő őszi temetkezési szakkiállítását a DEVOTA, amelyre az ausztriai Ried városában került sor.

A már megszokott, igényes kínálat várta az érdeklődőket, amit a szakma szinte minden területét érintő kiállítók, gyártók, forgalmazók nyújtottak.

TEMETKEZÉS

A hagyományos koporsók mellett egyre több standon lehetett látni a megszokottól eltérő díszítésű, mintázatú termékeket, amik nem csak az avatatlan szem, hanem még a sokat látott vérbeli temetkezési vállalkozók fantáziáját is néha felülmúlták. A bélelések anyagminősége sokszínű, és újabbnál-újabb kivitelezései már mind az Európai Unióban elfogadott környezetvédelmi

előírásoknak megfelelő védjeggyel fémjelzett logót viseltek.

Hasonló trend alakult ki a díszurnák piacán is. A magyarországi kínálatban is egyre gyakrabban felbukkanó festett ércurnák a német, és osztrák gyártók, forgalmazók szinte kizárólagos céltermékük lettek.

Feltűnően sok – számszerűen öt – autókereskedő, átalakító cég képviselte magát a kiállítók között. A Mercedes legújabb VITO, SPRINTER típusai mellett a felsőkategóriás szertartásautók, sőt még a gyászolók kényelmét szolgáló háromajtós limuzin is felsorakozott a flotta vezérhajójaként. Pompás kinézetű járműveket csodálhattunk meg a JAGUAR, az OPEL, a FORD, és a VOLKSWAGEN előadásában is. A „rakterek” kiala-





kítása a német szakemberek precíz „keze munkáját” dicsérik, melyek a minden igényt kielégítő esztétikum mellett a funkcionalitás magas fokáról is árulkodnak.

Igazán hozzáértők tájékoztattak bennünket a szemünk elé táruló gyönyörű ravatalbelsőkről, és dekorációk variálhatóságáról, mobilitásáról, valamint arról, hogy milyen egyszerű is néhány apró kiegészítővel kegyeletteljesebbé tennünk akár egy dísztelen ravatalozót is. Ahhoz viszont, hogy a szertartást még tökéletesebbé tehesük dolgozóink egyenruháira, munkaruháira is hatalmas választékot kínáltak az ott lévők. Számunkra alig ismert német cég professzionális terem-, és mobil hangosító berendezéseket árult, vállalva a komplett felszerelést, hangtechnikai bemérést. A készülékek árszínvonalja jócskán felülmúlta a honi kereskedőket, viszont minőségben nem túl nagy eltérést tapasztaltunk. Ellenben jó volt látni azt, hogy a szűken értelmezett temetkezési szolgáltatást igen magas színvonalú, de viszonylag kis befektetést igénylő nyomdaipari tevékenységekkel egészíthetjük ki. Elegáns megjelenésű gyásztáviratok, üdvözlő kártyák, emlékkönyvek elkészítésére, kitöltésére biztosított technikai, és szoftveres háttérrel egy osztály számítástechnikai vállalat.

TEMETŐ ÜZEMELTETÉS

Ezen szakág legtöbb képviselője a temetőkertészeti és földmunkagépek területéről érkezett. A hidraulikus sírásó-berendezések mellett felsorakoztak a gépesített földlazító masinák, tápanyag belövő készülékek, és szerepet kaptak a zöldfelületet karbantartó gépek, segédeszközök is. Rendkívüli temető-nyilvántartó programról kaptak tájékoztatást az érdeklődők, melynek lényege, hogy egy légifotó digitalizálása után a monitoron egy élethű térképet látunk a sírhelyek valós eloszlásáról, a méretarányok pontos megtartása mellett. Az így elkészített grafikus felület lehetőséget nyújt interaktív műveletek kihasználására. Ha például a térképen rákattintunk egy konkrét sírhelyre, már úgy szerkeszthetjük a hozzá tartozó adatokat, hogy színesben látjuk a síremlékről készített fényképet. Tájékoztatásképpen elmondták, hogy egy sírhely adatainak számítógépre vitele hozzávetőlegesen 6 Euro, ami természetesen nem tartalmazza a felhasználói program, és a térképkészítés költségeit.



A német kőfaragók és sírkövesek egyesülete is képviselte magát sajátos formájú, anyagú, és elrendezésű síremlékekkel, sírkertészeti rögtönzéseikkel. Tőlük függetlenül csak néhányan állítottak ki, de közülük is legkülönlegesebbnek az a készítő számított, aki rozsdamentes acél és üveg kombinálásával alkotta munkáit.

HALOTT ELŐKÉSZÍTÉS, HALOTTKEZELÉS

Halottkezelési kellékekkel, eszközökkel foglalkozó vállalatok nem hozakodtak elő túl nagy repertoárral. Közülük talán két érdekességet tartok említésre méltónak, hiszen a többi, már számunkra is ismert higiéniai kellékeket (fóliazsákok, gumikesztyűk, stb.) kínált az odalátogatóknak. Az egyik látványosságot egy újfajta halotti maszkkészítési eljárás nyújtotta, ami felhagyja a „régimódi” gipsz felhasználásával, és modernebb, a filmgyártásban is alkalmazott anyagokkal teszi tökéletesebbé a várt eredményt úgy, hogy a technológia végtelenül egyszerű. Az eljárás képviselője persze csak tanfolyam keretében árulná el a pontos fortélyokat, de talán így is érdemes lenne a szolgáltatás bővebb terjesztése kis hazánkban. A másik érdekesség egy új keletű műanyag „állpecsek” ami szinte láthatatlan módon képes megakadályozni a szakmai berkekben sajnos jól ismert jelenséget, a megboldogult állának természetellenes tartását. Persze ezt a kis „segédeszköz”-t a kiállítás alkalmával, kedvezményesen 4 Euro/darabáron osztogatták az erre áldozni hajlandó szemlélődőknek.

Befejezésképpen talán csak annyit mondhatnék, hogy remélhetőleg a 2004. évi TANEXPO kiállításon szerzett tapasztalataimat is legalább ennyire részletesen meg tudom majd osztani Önökkel, Veletek.

Ifj. Dobos János



KARSOL

— Interjú Balogh Károly ügyvezető igazgatóval —

A gyártói oldal komoly átrendeződésen ment keresztül az elmúlt néhány évben. Egyesek háttérbe szorultak, miközben új cégek keletkeztek. A legnagyobb súlyú piaci változás ebben az évben a Karsol Kft. névéhez fűződik, hiszen mind a tulajdonosok személye, mind a kapacitások nagysága alapján egy nagyon komoly erő jelent meg a hazai kegyeleti piacon. Az alapítás óta eltelt fél évről beszélgettünk Balogh Károly ügyvezető igazgatóval.

— Önök mindketten sikeres cégeket vezettek korábban. Ön egy ambíciózusan növekedő Keletfát irányított 8 éven keresztül, Kőrösi Zsolt, a tulajdonostársa pedig a piacvezető textilgyártó, a Terra Gold Kft-t áldozta fel a Karsol Kft. oltárán. Milyen cég az, ami ilyen áldozatra készlet két sikeres fiataalt?

— Első számú vezetőként nagy kihívás volt egy csődhelyzetben lévő Keletfa Kft. piacvezetővé és gazdaságosan működővé tétele. Társaimmal egy nagyon emlékezetes időszakot tudhatunk a hátunk mögött, mind a magyar mind a német piacon meghatározó beszállító lett a Keletfa, és úgy érzem, hogy erejét tekintve a csúcson van. Meghatározó tulajdonosként egy cégben ez a várva várt kezdet, sikerorientált menedzserként ez a vég.

A Terra Goldot a textilpiacon sikeres céggént aposztrofálták. A baj nem vele volt, hanem magával a textilpiaccal, hiszen a kegyeleti piac strukturális átrendeződése folytán a szemfedők aránya olyan mértékben lecsökkent, hogy el kellett gondolkodni egy új stratégián. Megfigyelhető, hogy valamennyi komolyabb textilgyártó már forgalmaz koporsót, elsősorban hatszögformájút, melyek az általuk gyártott béléssel kerülnek eladásra.



Balogh Károly ügyvezető igazgató

Az így kialakult helyzetben jött az a lehetőség, aminek következményeként végül megalapítottuk a Karsolt. Európa legnagyobb koporsógyártó konszernje kért fel bennünket, hogy legyünk a cégcsoport kelet-európai forgalmazója. Így tehát olyan céget tudtunk létrehozni, mely valamennyi termékcsoportban kimagasló minőséget tud nyújtani.

— Tehát - ha jól értem - a textilgyártás mellett import koporsók forgalmazását is végzi a Karsol?



– Így van, és mindezek mellett szeptemberben elkezdtük a hagyományos koporsók gyártását. Teljes fedett gyártási és raktározási területünk így 3500 m², ami mindenképp a legnagyobb koporsógyárak közzé emelt bennünket. A saját gyártású koporsók értékesítési tapasztalatai nagyon jók, így 2004-ben újabb üzemcsarnok építését tervezzük, ezt már az exportra gyártás motivációjával is.

– *Hogyan látják a koporsók és a textiltermékek fejlődését az elkövetkezendő 5 évben, különös tekintettel az EU csatlakozásra?*

– Az elmúlt öt év nagyon sok újat hozott a kegyeleti kultúrában. A legfeltűnőbb változás a bélelt hatszög alakú koporsók berobbanása hozta. Több vállalkozást is ismerek, ahol olyannyira átvette a hatalmat ez a típus, hogy a hagyományos formájú koporsó és a szemfedő alig fogy. Álláspontom szerint ez a trend fog folytatódni, tehát Magyarország (és több más kelet-európai ország) a latin stílus felé hajlik és öt év múlva a hatszög formájú koporsók aránya meghaladja az 50%-ot.

– *Ha visszatekint az elmúlt fél évre, milyen mérleget tudna vonni: sikeresnek tartja-e a cégalapítás óta eltelt időszakot?*

A Karsol számai várakozásainkat pontosan tükrözik, a termékeket nagyon hamar elfogadta a piac. Külön öröm volt számomra az a biztatás és elismerés amit kaptunk vevőinktől. Számunkra nem kizárólag a profit a lényeg, egy céget ifjú korában sokkal jobban motiválnak a sikerek és a szakmai elismerések, hosszú távon ez kell hogy meg hozza a gyümölcsét munkáknak. A legfontosabb, hogy a vevőket nem szabad eszközként kezelni, hiszen a temetkezés róluk szól. Meg kell tanulni az ő fejükkel gondolkodni, elvárásaikat és üzletpolitikájukat megismerni és ez alá rendelni a munkánkat. Talán ez az a gondolkodásmód ami cégünk alapjait megeremtette.

Kovács Krisztina



Rexim Kft.

**Pinjār és Cobra robbanómotoros
bontókalapácsok forgalmazója**

**Új gépek,
tartozékok,
szerviz és
alkatrész ellátás**

**2100 Gődöllő, Dózsa György u. 53.
Telefon/fax: 28/412-590, 06-30/9400-410, 06-70/314-1309
rexim@vnet.hu**



Teljes cégtámogatás SAP alapon

A Budapesti Temetkezési Intézet Rt. 2003. február 10-től pénzügyi és számviteli tevékenységének támogatására az SAP Integrált Vállalatirányítási rendszert kezdte el alkalmazni. A Részvénytársaság alaptevékenységének kezelésére szintén az SAP integrált rendszert választotta. Az alkalmazás elindítása az első három kiemelt telephelyen június 10-én kezdődött el. Az SAP rendszer használatának kiterjesztése a BTI Rt. összes telephelyére napjainkban is folyamatban van.

Priepziczky Péter, általános vezérigazgató-helyettest elmondta, hogy az Rt. vezetése 2001 szeptemberében határozta el, hogy egy integrált vállalatirányítási rendszert alkalmaz a vállalat gazdálkodásának a támogatására. Korábban hazai és saját fejlesztésű szoftverek csak széttagolt, szigetszerű működést tettek csak lehetővé. Az új rendszer bevezetésének az elsődleges célja a döntéstámogatáshoz szükséges naprakész információk előállítása volt, a szolgáltatások korszerűsítése és felgyorsítása mellett.

Rendszerválasztás

A rendszer kiválasztását nyolc hónapos pályázat előzte meg, amelynek során több különböző rendszert vizsgáltak meg és ezt követően döntöttek az SAP mellett. Olyan rendszert kívántak alkalmazni, amellyel függetlenek tudnak lenni a hazai partnerektől és beszállítóktól. A bemutató során meggyőzőnek találták az SAP előnyeit, és fontos szempont volt az ár is. A rendszer bevezetésére 2002. júniusában kötöttek szerződést a Synergon Informatikai Rt.-vel.

Az integráció követelményének megfelelően az SAP-val mind a pénzügyi-számviteli, mind pedig az alaptevékenység területét le kívánták fedni.

Mint Veres Hédi, a projekt vezetője elmondta, a bevezetés első lépése a helyzetfelmérés volt, amelynek során kiderült, hogy a pénzügyi-számviteli támogatás megoldható az SAP öt moduljának testre szabásával, az alaptevékenység támogatásához azon-

ban az egyik SAP modul komolyabb továbbfejlesztése szükséges.

Fejlesztés és bevezetés

A bevezetést két fázisra bontották, az elsőben a pénzügyi-számviteli rendszer bevezetése valósult meg, amellyel párhuzamosan folyt az alaptevékenységet támogató modulok, az ún. szakrendszerek fejlesztése.

A szoftverváltáshoz komoly hardver- és infrastruktúra fejlesztésre is szükség volt, 140 új PC-t szereztek be, ez szinte a teljes géppark lecserélését jelentette. Az Rt.-nek Budapest különböző pontjain 14 telephelye van, amelyeket bérelt vonalas hálózattal kapcsoltak össze. Az öt modul bevezetése 2003. február 10-én fejeződött be, azóta éles üzemben mintegy nyolcvan felhasználó dolgozik a rendszerrel.

Az alaptevékenység támogatására az SAP Karbantartási (PM - Plant Maintenance) modulját fejlesztette tovább a Synergon Rt. Mivel temetkezési vállalat tevékenységének SAP-val való támogatására Európában sem volt korábban példa az SAP szakemberei is jelentősen kivették a részüket a fejlesztésből és a bevezetés körüli teendőkből. A második fázis május végén fejeződött be, ekkortól összesen mintegy 150 dolgozó használja a rendszert.

Májusra a funkcionális tesztelés és a kulcsfelhasználók oktatása a második fázisban is befejeződött. A rendszer élesben június 10-én 3 temetőben indult. Két kiemelt temetőben a Synergon Rt. közvetlen támogatásával, majd augusztus 4-én újabb 4 temetőben vállalkozói támogatás nélkül a BTI Rt. kulcsfelhasználóinak közreműködésével. Szeptember 1-én 3 másik temető kapcsolódott a rendszerhez. A bevezetés a tervek szerint halad, így várhatóan 2003. szeptember végén már mind a 14 temetőben SAP rendszer fut majd.



SZÁSZ ENDRE (1926-2003)

„Valahol a Tejúton lebegek, Onnan figyelem az eseményeket. Kíváncsian. Azt, ami történik velem, s azt, amit tesznek ellenem. Kívülről de mintha egy regényt böngésznék. Amihez csak annyi közöm van, mint egy olvasónak: pedig rólam szól. Mit mondjak nem egy unalmas könyv” Hetvenöt éves korában hangzottak el ezek a szavak. Szász Endre ma már valóban a tejútról tekinthet vissza ránc és mozgalmas életutjára Csíkszeredán született 1926 január 7-én. Budapesten, a Képzőművészeti Főiskolán 1946 – től Szőnyi István tanítványa volt. Kezdetben festőként később grafikusként alkotott. 1951-ben fegyverrejtegetésért tíz év börtönrre ítélték. Két és fél év múlva szabadul. Az ötvenes években több mint 600 könyvet illusztrál. A hatvanas években elkészítette az Egri csillagok című film látványtervét.

Bejárta a világot, szabadon és szókimondó módon élt. Nem tartozott soha egyetlen politikai és művészeti csoportosuláshoz sem. 1971-ben Torontóban majd Los Angelesben élt. Amerika pénzt és szabadságot jelentett neki. Hazatérése után a Hollóházi Porcelángyárban stúdiót alapított. Itt ismerte meg feleségét Hajdú Katalint. Ezt követően egy ideig Sopronban élt, majd a Somogy megyei Várdán telepedett le. Az egykori kúriát szépen rendben rakatta. Szép park és nyugalom vette körül. Az erdélyi havasok valamint a nagyvárosok nyüzsgálése után ebben a környezetben jól érezte magát. Folyamatosan dolgozott és folyamatosan elégedetlen volt magával. A tökéletességet kereste, olyan alkotást, amely a közönségre hat anélkül, hogy észrevennék. Képein a hibákat kereste.

Min-dig úgy érezte, hogy az igazi képet, amelyet magának készít még nem, festette meg. Művészeti tevékenységéért szinte minden elismerést megkapott

Ötször kezdte újra az életet, gyakran csak egy bőrönddel. Minden újra kezdés új energiát adott neki.

Jó ideje súlyos beteg volt. Többszöri infarktusa után augusztus 18-án a szíve nem bírta tovább.

Szász Endrét a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma és Somogy Megye Közgyűlése saját halottjának tekintette.

Temetésére 2003 szeptember 2-án Kaposváron a Keleti temetőben került sor.



Hiller István gyászbeszéde

Gyászolók, Tisztelők, határon innen és határon túl!

Különös érzés, hogy a kortárs képzőművészet egy nagy alakjától búcsúzva feleslegesnek érzem körbevenni pályafutásának állomásait, alkotásait. Mérlegre tenni szerepét, felbecsülni mindazt, amit ránk hagyott. Felesleges.

Nem egy kortárs művészről, hanem Szász Endréről van szó.

Ismerjük, ezer éve ismerem én, ismerik Önök. Nemcsak közvetlen környezete, barátai és tisztelői. Ismeri és szereti az egész ország. Így akarta és nagyon akarta.

Nem élt elefántcsonttoronyban. Nem dédelgetett régi sérelmeket és nem gyógyuló sebeket.

Nem járkált sápadt arccal, egy centivel a föld felett. Itt élt velünk, a hétköznapiakban.

Nagyon tudott és nagyon szeretett élni. „Értelme nincs, de nagyon szeretek élni, mert nagyon érdekes” mondta. Imádom a nőket, szeretem a természetet, elszórakozom egy fűszállal is. Csodálatos ez az egész.

Élete minden percével és minden egyes ecsetvonásával bizonyította, hogy komolyan gondolja. Igazat mondott. Imádot dolgozni és olyan hévvel, olyan lendülettel, olyan szerelemmel beszélt munkájáról és terveiről, ahogy azt ritkán teszi földi halandó.

Adni akart, nemcsak a gyűjtőknek és inyeneknek, mindenkinek. Ha többet nem lehet, legalább a virtuozitása néhány apró mozaikját.

Mondták, eltékozolja, elaprózza tehetségét. Pedig csak azon volt, hogy szerteszórja közöttünk az áldást, amiből neki oly bőven jutott.

Boldogan mutatta bravúráját. Bárki láthatta, hogyan röpül a keze a papír, a kerámia, a vászon fölött, le-lecsap, alig érinti az anyagot. Egy másodperc, egy villanás, a szem képtelen követni. Máris kész volt a varázslat. A mű, amely összetéveszthetetlenül magán viseli a jegyet, Szász Endréét. Szász Bandié, szerette így szignálni műveit.

És bár rajongtak érte, és övé volt minden siker, sosem volt magával elégedett.

Számtalanszor kényszerült újra kezdeni viharos életét. Mondhatta volt, feladom, sok már, elfáradtam. De lenyűgöző energiával és csodás vidámsággal mindig felállt, mindig új dologba fogott, kísérletezett, megragadott és kiaknázott minden ötletmorzsját. Semmi sem volt elég.

Azt szokta mondani, egy művész sohasem gondolhatja azt, hogy megcsinálta a képet. Az érzés, az üzenet, amit bele akar rakni a képbe, mindig sokkal izgalmasabb és izgalmasabb, mint amit meg tud fogalmazni.

De akadályoz a vászon, a festék, az ember saját keze. Mindmind le kell küzdeni. És küzdött. Soha sem ült ölbe tett kézzel, mindig hajtotta valami olyan lendületlenül, mintha felette nem is múltának az évek.

Gyászolók!

Nem is múltak. Szász Endre nem öregedett meg. 77 évesen vígan távozott.

Egy ország tekinti saját halottjának.

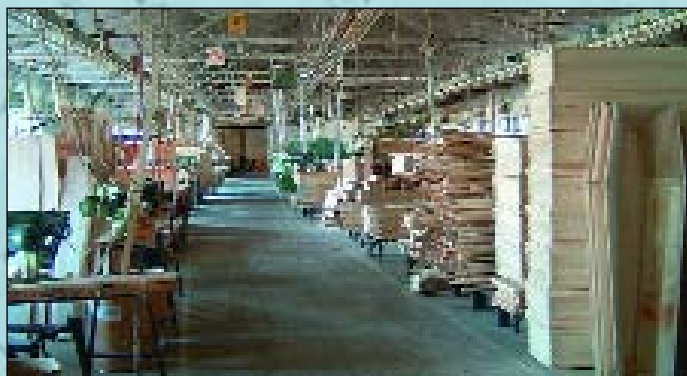


Usluga – Kúhidi

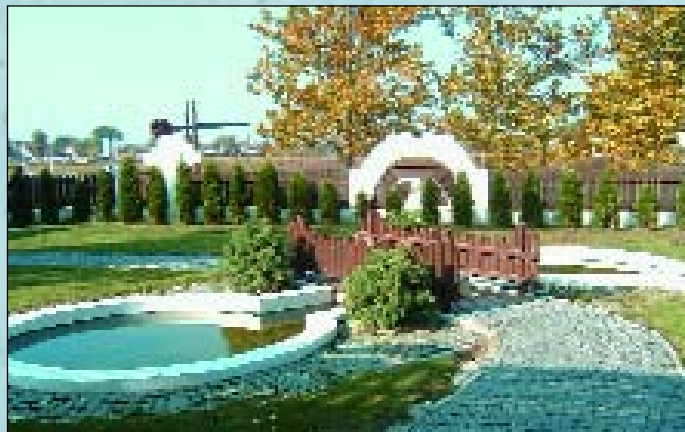
Szerbia, Bácska, Topola. A határtól mintegy 50 km-re található Szerbia és Montenegró legnagyobb temetkezési fa kellékgyártó cége, az Usluga.

Az 1958. óta működő kisipari üzem az évek során korszerű gyáripari vállalattá nőtte ki magát. Az Usluga ma már részvénytársaság, mely többek között saját fűrészteleppel, szárító- és festőrésszel rendelkezik. Termékeit nagyrészt nyárfából, de tölgy, kőris és bükk alapanyagból is készítik.

Koporsón kívül a cég repertoárjában szerepel még ravatalozóasztal, koszorúszállító kézikocsi, exhumaláda, urnakoporsó, fejfa.



Magyarországon kizárólagos forgalmazójuk a békéscsabai Kúhidi Stúdió Kft. A Kft. 5 éves export-import múlttal rendelkezik; az Uslugának idén tavasz óta kizárólagos disztribútora.



A cég vezetősége magas szintű kereskedelmi és szolgáltatási rendszert képvisel Magyarországon, nagy hangsúlyt fektetve a marketingre, a piackutatásra, és a lakosság kegyeleti igényeinek feltárására.

A Stúdió nagy raktárkapacitásának köszönhetően rövid határidővel, saját autóval szállítja termékeit az ország bármely területére. Koporsók bélelés nélkül, illetve bélelve is rendelhetők. A textíliákat kizárólag az ESZTÉTIK Bt-től szerzik be, akivel folyamatos kapcsolatban állnak.

A gyárral való napi kapcsolatnak köszönhetően a megrendelők egyedi igényeit is teljesíti a Stúdió, mind a szín-, mind a formavilág, mind a textíliák tekintetében.

A Kúhidi Stúdió által forgalmazott termékeket két bemutatóteremben, Békéscsabán és Budapesten lehet megtekinteni.

A cég magyarországi helyzetének stabilitása után szeretne külföldre, főleg nyugatra nyitni, és több országba exportálni az Usluga termékeit.

A Kúhidi Stúdió Kft. fiatal és dinamikus vezetőségének, valamint a szerbiai gyárral való szoros együttműködésnek köszönhetően a közeljövőben meghatározó szerepet fog betölteni Magyarország kegyeleti kellékpiacán.

Kovács Krisztina

KÚHIDI STÚDIÓ

Szívesen állunk minden kedves Érdeklődő segítségére az alábbi telefonszámon: 06-66/453-116. Ezúton szeretnénk megköszönni partnereinknek mindazt a segítséget, amit szakmailag nyújtottak, és további jó munkát kívánunk nekik.





FUNERAIRE NEMZETKÖZI TEMETKEZÉSI SZAKKIÁLLÍTÁS PÁRIZSBAN

2003. november 7-9. között Párizsban került megrendezésre a Funeraire Nemzetközi Temetkezési Szakkiállítás és Vásár, melynek látogatója lehetett az OTEI szervezésében mintegy 40 hazai vállalkozó is.

A kiállítás mind a szakmai színvonal, mind a látogatót-



ság szempontjából az egyik legjelentősebbnek mondható európai viszonylatban.

A kiállítóknak sikerült a temetkezéshez kapcsolódó kellékek, gépek sokféleségét bemutatni, számos újdonsággal együtt. A temetkezés során szokványosan felhasznált tárgyak, koporsók, urnák, ravatalozásnál használatos kellékek (koporsóbélések) mellett láthatóak voltak különböző megmunkálású, egyedi kivitelezésű síremlékek, koporsóhűtőberendezések, elektromos mécsesek, bronz díszítőelemek, ravataldrapériák, valamint a kegyeleti virágkötészet termékei is.



A kiállításon nagy érdeklődésre tarthattak számot a különböző típusú, korszerű halottszállító autók, valamint a temetkezést megkönnyítő gépek, berendezések is. Meglepő és igen újszerű termékekkel is találkozhattunk a kiállításon. Ilyenek voltak a különböző gyékény-, illetve nádfonatos koporsók és márványból készült kolumbárium falak.

A kiállítók között hazai cégek is szerepeltek, a BUBIV Kft. koporsóit, az URNEX 96 Bt. urnakínálatát mutatta be. A KARSOL Kft. olaszországi partnereivel közösen állította ki kegyeleti termékeit.

A kiállításon számtalan új tapasztalattal, szakmai ismerettel gazdagíthatták a résztvevők tudásukat.

Párizsban módunk nyílt egy krematórium megtekintésére is, mely korszerű, automatizált berendezésével és technológiájával valamennyiünk figyelmét felkeltette.

Látogatásunk során ismertették velünk a hamvasztási szertartás lebonyolítását is, melynek érdekessége a hazai szokásokkal ellentétben, hogy ott a hozzátartozók minden esetben részt vesznek, illetve folyamatosan figyelemmel kísérik a hamvasztási szertartás menetét.

Ezúton szeretnék köszönetet mondani Petrich Csaba Úrnak, aki nagy szerepet vállalt az utazás szervezésének lebonyolításában.

Varga József





Kirándulás Párizsban



Az OTEI szervezésében került sor egy szakmai kirándulásra, amelynek célja a párizsi kegyeleti kiállítás (Funéraire 2003) megtekintése. A kiállítás mellett lehetőség nyílt a csoport számára Párizs nevezetességeivel is megismerkedni.

A „szép ámulások szent városa” mondhatjuk Adyval, mert láttuk, éreztük, amikor a Szent Mihály útján átsuhant az ősz. Ámulni való volt az Eiffel torony vasalkotmánya, a Dávid Napóleoni gögje, a Notre Dame lenyűgöző szépsége.

Megismerkedtünk a földalatti Párizs rejtelseivel, a gazdagság és a szegénység elképesztő kontrasztjával.

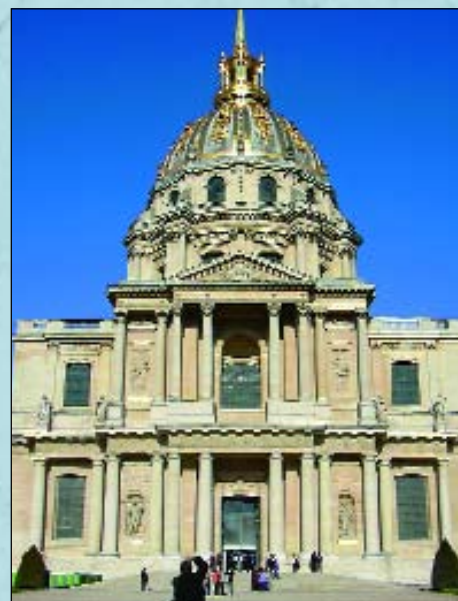


Méretei és építészeti szépsége miatt lenyűgöző az Invalidusok dómja, amely azonban más miatt is felkeltette érdeklődésünket. Nagy látványosság a dóm közepén lévő nyitott kriptá, amelyben vörös gránit talapzaton nyugszik Napóleon koporsója. A felirat: „azt kívánom, hogy haimvaim a Szajna partjain nyugodjanak, a franciák között, akiket olyannyira szerettem.” A dóm nyolc sarokkápolnájában Franciaország nagy hadvezérei nyugszanak. Többek között az első világháború egyik hőseinek Foch marsallnak a sírja is itt található.

Megrázó volt a szembesülés Trianon emlékével. A tükör terem pazar pompája nem feleltette velünk a magyar történelem tragikus eseményét.

Páratlan szépségű a Cluny apátok párizsi rezidenciájának gótikus épületegyüttese, amelyben most középkori és reneszánsz emlékek páratlan gyűjteménye található.

Számunkra azért fontos, mert 998-ban Odilo Cluny apát rendelkezte el, hogy „a Mindenszentek vecsernyéje után minden zárdában a halottakért zsolozsmát végezzenek és november 2-án minden pap gyászmisét, mondjon”.





Temetői séta

A párizsi út egyik legemlékezetesebb állomása a Père-Lachaise temető meglátogatása. Erre a temetőre ráillik: A holtak birodalma. Az egymáshoz simuló, ma már gyakran romos kis házikók Párizs történelmének kézzel fogható bizonyítékai. 1803-ban határozták el, hogy XIV. Lajos egykori gyóntatója – Père de la Chaise – által épített park helyén mintatemetőt létesítsenek. Az eredetileg 17 hektáros területet 1850-ben 47 hektárra bővítették. Divat lett ide temetkezni. 1871-ben a párizsi kommünárok a sírok között vívták utolsó csatáikat a királyhű, csapatokkal szemben.

A látogatás során csak az általunk fontosnak ítélt személyek sírjait kerestük fel. Főhajtással tisztelegtünk Balzac, Chopin, Rossini, Haussmann Georges sírja előtt.

Megilletődötten álltuk körül, La Fontaine és Molière közös sírkertben lévő szarkofág alakú síremlékét. Ifjú korunk emlékeivel viaskodtunk, amikor a fiatalon elhunyt pop énekes Jim Morrison sírja előtt tisztelegtünk. A temető egyik zárandók helye Edith Piaf síremléke. A síron mindig van friss virág. A látogatók gyakran leveleket, képeslapokat, apróbb emléktárgyakat helyeznek a sírra.

Fájó szívvel, a teljesség hiányával mondtunk búcsút ennek a rendkívüli temetőnek és a szépséges szép Párizs-nak.

MOLIÈRE (1622-1673)

Francia vígjáték író. Vidéki vándorévek után Párizsban aratott sikereket, mint színész, rendező és szerző. XIV. Lajos a Napkirály pártfogoltja lett. Vígjátékaiban a francia vásári komédia humorából épített fel egyéni irodalmi alkotásokat. Molieret minden idők legnagyobb vígjáték írójának tartják. Humorával az emberek nevelését kívánta szolgálni. Arra törekedett, hogy a kor aktuális problémáira



reagáljon. Leghíresebb vígjátékai a Tartuffe, Mizontróp, Fösvény, Botcsinálta doktor stb.

LA FONTAINE: (1621 – 1695)

Francia költő. Nevét Aiszóposz és Phaedrus nyomán irt meséi, tették halhatatlanná.

Költői magaslatoakra emelte a fabula műfaját. Történeteinek szereplői emberi tulajdonságokkal felruházott állatok,

akiknek példázataival a korabeli udvari világ és a feudális társadalom visszáságait gúnyolta ki.

BALZAC: (1799 – 1850)

Francia író. A kritikai realizmus egyik legnagyobb képviselője. Pályája kezdetén, álneveken mintegy harminc regényt írt, a hírnév azonban elkerülte. Üzleti vállalkozásokba fogott melyekbe belebukott. Újra írni kezdett. Közel száz regényt alkotott. A huhogók (1829) hozta meg az első sikert. Életművét összefoglalóan Emberi színjátéknak nevezte. Ebbe a regényciklusba olvasztotta be az 1829 után megjelent regényeinek és novelláinak többségét. Az ember társadalmi és lelki életét a maga teljességében, folyamatszerűségében ábrázolta. Fő művei: A számbőr, Goriot apó, A völgy lilioma, Kurtizánok tündöklése és nyomorúsága stb.



EDITH PIAF: (1915 – 1963)

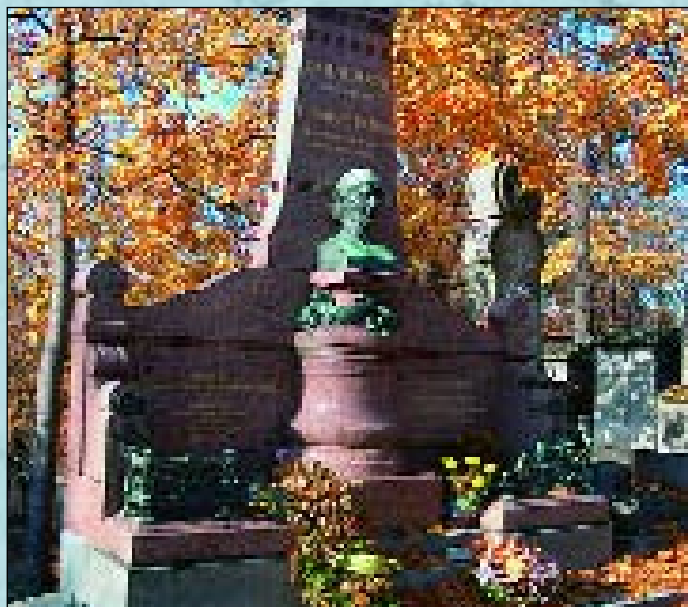
Francia szanzen énekesnő. Jellegzetesen mély hangszíne és rendkívül drámai előadásmódja révén nagy népszerűségegre tett szert. Több filmben is nagy sikerrel szerepelt. Visszaemléke-

zései: Nem bánok meg semmit sem 1970-ben jelent meg.

JIM MORISON:

Az 1965-ben alakult The Doors együttes szóló énekes volt. A zenekar helyi klubokban játszott. A The End című daluk miatt kitiltották tiltó listára, kerültek. Legendájuk ekkor kezdődött. Morison a hatvanas évek Amerikájának intellektuális lázadó típusát személyesítette meg. 1967-ben a The Doors már népszerű rock együttes. Light My Fire című dalukkal felkerültek a slágerlistákra. '968-ban megjelent a második albumuk is. Morison ekkor a rock egyik legérdekesebb egyéniségének számított. Megpróbálta rockot más művészetekkel (film, irodalom) is kapcsolatba hozni. Gyakran keveredett botrányokba, rendőrség többször letartóztatta. Az együttes 1971-ben sikereinek csúcán van. Az ital, a drog a szex felőrölték Morison energiáját. Súlyos depresszióban szenvedett. Párizsba költözött. 1971 július 3-án halva találták a szálodai fürdőszobában.





Szívroham végzett fáradt szervezetével.



Szöveg és fotók:
Puskás Béla



Kit siratok? Mit siratok?

Interjú Polcz Alaine-el



Fotó: Nagy Ágnes

Polcz Alaine, a „Kit siratok? Mit siratok?” című – sorrendben 14. – könyvével újabb segítőkezet nyújtott számunkra, olvasószámára. Nevezetesen: miként élhetjük túl, életünk legnagyobb veszteségeit, legyen szó halálról, válásról, szülőföldről, családban betöltött szerepünkről. A sors úgy hozta, hogy többször volt alkalmam interjút készíteni vele, hiszen élete párja Mészöly Miklós Szekszárd szülötte, s gyakran látogatott haza szeretett városába, a városon kívül szőlőktől körülölelt tanyába, ahol békét lelt a város zaja után, s ahol annyi kötetének szép gondolatait vethette papírra. Alainennel találkozni, vele beszélgetni, nagyon nagy élmény. Nyugalma, bölcsessége, életbe és a túlvilágba vetett hite, erőt ad mindenkinek.

– *Kit siratunk? A könyv címének első fele....*

– Mindenki mást sirat, a veszteségeket nem egyformán éljük át. Vannak emberek, akiknek jobban fáj egy kutya elvesztése, mint egy közeli hozzátartozójának a halála. Ebben a könyvben viszont nem csak a gyászpszichológiájáról van szó, hanem a veszteségpszichológiáról. Elveszíteni valakit nemcsak a halállal lehet. Lehet válással is, sőt elveszíthetjük bizonyos szituációban, az anyaságot, az apaságot is. A könyv abban segít, hogy megtanítsa a veszteségeket feldolgozni, mégpedig a benne lévő igaz vallo-mások erejével. Ez egy vallomás kötet, ahol a barátaim és a betegekim vallanak veszteségeikről.

A legjobban azoknak a fiataloknak kell megtanulniuk a veszteség feldolgozását, akiket még nem ért sikertelenség, nincsenek felkészülve a veszteségre, csak győzni, győzni akarnak. A szakemberek szerint a legnagyobb probléma náluk, a céltalanság az üresség. Nem lehet úgy felnevelni a fiatalságot, hogy mindig ő a győztes. Meg kell tanulniuk a veszteséget elviselni, feldolgozni, hogy megerősödjének.

Sokan nem viszik el a gyereket a temetésre, a temetőbe. El kell vinni! Hiszen a temető egy békés, nyugodt hely, ahol emlékezni, mesélni lehet arról, akihez megyünk, s

sokkal inkább megérti ezt a gyerek, mint a televízióban naponta rájuk özönlő erőszakos halált.

– *Többféle veszteségről szól a könyv. Mi a különbség a veszteség megélésében, ha végleges, azaz fizikailag elveszítünk valakit, illetve ha valamilyen élethelyzetben kerülünk tőle távol...Például válással?*

– A halálnál élesebb a veszteség. Tudjuk, hogy megváltoztathatatlan, bármennyire fáj. Néha „gyűlöljük” hogy itt hagyott bennünket, de más síkon zajlik a veszteség, nem másért hagyott itt bennünket. A válásnál, a veszteségben benne lehet a remény, hátha még visszatér, illetve a kérdés, miért kellett elválnunk, mit hoz az élet? Más a veszteség feldolgozása is.

– *Hogy lehet jól kezelni a veszteséget? Hogy tudunk segíteni annak, aki elmegy, s magunknak, akik itt maradunk?*

– A könyvben a történetek elmesélése során ki-ki vallja, mit hozott ki belelő a veszteség, és hogy viselte. A saját veszteségemet is beleírtam. Olyan élményszerűen, hogy rátekinést ad az életre és a veszteségre is. Az eltávozóval való kapcsolatunk nagyon fontos. A túlzott ragaszkodással visszatartjuk, amivel tudunk neki segíteni az, hogy elengedjük. Sokszor harag van bennünk, hogy elmegy, aztán a bűntudat, mit tettem, mit nem tettem meg érte. Akkor nem ez a fontos, hanem az, hogy segítsen az eltávolodását, fennebbjutását.

A másik nagyon fontos dolog, az itt maradtak összefogása. A gyász, ha nem tartjuk kézben, akkor rendkívül tragikus dolgokat tehet.

Rendkívül fontos a segítség azoknak a hozzátartozóknak, akiknek szerettei eltűntek, meggyilkolták őket, tömegkatasztrófa áldozatai lettek. Itt a hozzátartozók másként élik meg a gyászt.

– *Gyász! Külső megnyilvánulási formái a történelem során változnak, földrajzilag sem azonosan gyászolnak az emberek. Lelkileg ?*

– Széles skálája van a gyásznak. Az első fázis a találkozás a halállal. Vannak hozzátartozók, akik sokkos állapotba kerülnek. A tudat érti, de érzelmileg nem tudja elfogadni. Van, aki sikoltozik, van, aki zokog, s van aki teszi a rituális tennivalókat. Az elhunyt egy darabig érzékeli, hogy mi történik körülötte. A második fázis az összeszedettség, a temetésig. Mindenki azt hiszi, hogy a



legroszszabb a temetés, pedig ezután jön a talajvesztettség érzése, a depressziós hullámok, sokszor az agresszió, nyugtalanság. A gyászolók és hozzátartozói nem tudják, hogy ez mind természetes, a veszteség velejáró jelenségei. Ez alatt az idő alatt kell feldolgozni a veszteséget, helyére tenni a közös életet, mit adtam, mit kaptam, mit veszítettem. A gyászban is van egy belenyugvás, s ha az itt maradott azt érzi, hogy megtettem, amit kellett, hogy az elhunytal szemben nincsenek „adósságaim”, akkor kezdődik el a megnyugvás.

Ez a harmadik fázis, amelyet követ a nyitás, az élet felé.

– Mit tehetünk, hogy minél kevesebb fájdalommal éljük túl a veszteséget?

– Ha túlzottan kötődünk az elhunyt szeretett tárgyaihoz, az emlékekhez, ha túl erős a tapadás a kötés, akkor a többi körülöttünk lévő ember számára egy idő után terhes lesz, nem értik meg, s mi sem tudjuk feldolgozni a veszteséget. A veszteséggel, meg kell tudni küzdeni. Jól tudom, hiszem átéltem. Sírtam, beszéltem róla, átgondoltam, mit adtam, mit kaptam.

– Mészöly Miklós veszteségét hogy lehet feldolgozni?

– Amit átéltem attól mindig erősebb lettem. A háború szörnyűsége képessé tett arra, hogy 30-40 évig tudjak halá-

los betegekkel foglalkozni, hogy tudjak Mészöly Miklós felesége lenni.

Ezzel a könyvemmel zárom azt a munkát is, amelyet 11 évvel ezelőtt indítottam el a Hospice mozgalommal. Több ezer embert képeztünk ki a haldoklók ellátására.

Aki olvassa ezt a könyvet, remélem, erősödik azért, hogy látja, más is szenved. Másnak is meg kell birkóznia a veszteséggel, fel kell dolgoznia.

– Önnél már elkezdődött....

Teljes erőmmel a Mészöly hagyaték felé fordulok. Számára a szülőföldre, Szekszárdhoz való kötődés életében nagyon fontos, központi szerepet foglalt el. A Porkoláb völgyi tanya, ahol más a levegő szaga, íze, érintése sok könyv megírásának helyszíne, a város jóvoltából örökre megmarad. Jövőre tervezzük az évenként megrendezésre kerülő, díjkiosztással egybekötött Mészöly napot, szakmai, irodalmi programokkal.

Elkezdem rendszerezni a hagyatékát, emlékeket, történeteket, leveleket, fényképeket. A bútorokkal, képekkel együtt – amelyeknek szintén megvan a saját történetük – átadni a Mészöly Miklós emlékházat Szekszárd város számára, ez most a legfontosabb feladatom.

Sas Erzsébet





Koporsók Amerikában

A Keletfa Kft. 2003. évben egy igen erős exportoffenzívát indított be, melynek következtében a cég termékszerkezete jelentős átalakításon ment keresztül. A már meglévő német export jó alapot jelentett a franciaországi exporttevékenység beindításához. Nagy mértékű változást fog hozni, hogy megindult az export Amerikába. A céget elsősorban a President, a Hatszög, és Tölgykoporsók képviselik. Az export elsősorban Floridába irányul, de később valószínűsíthető a több államba való terjeszkedés is. A cég floridai képviselője az Eastwood Rtd. Az amerikai export érdekessége, a koporsók rendkívül erős, speciális csomagolása, hiszen a hosszú út miatt a termékeket meg kell védeni egyrészt az ütődésektől, másrészt – mivel Hamburgból konténerszállító hajó viszi a kellékeket az Atlanti Óceánon – a levegő páratartalmának és hőmérsékletének jelentős változásától.

Az amerikai gyártókra a magas ár, és magas minőség jellemző, de a piacon megjelentek a mexikói és kínai termékek, melyek alacsonyabb árat, és alacsonyabb minőséget képviselnek. A Keletfa Kft. a két pólus közötti piaci szegmest célozza meg: kiváló minőséget, mérsékelt áron.



Az export és a minőségi termékek fejlesztése jelentős beruházást igényelt a vállalat életében. Legfontosabb az új festőüzem, valamint gépek és szállítóberendezések vásárlása szerepelt az idei fejlesztésben. Mind környezetvédelmi, mind munkavédelmi és a minőségi követelmények már korábban is kikényszerítették ezt a beruházást. Az 1700 m²-es új csarnok építése lehetővé tette, hogy egy modernizált félautomata festőüzemet hozzanak létre. A vállalat festőüzemében új technológiákat alkalmaz és új gépeket szerelt fel, ami a minőség és a hatékonyság növelését eredményezte. Emellett csökkentették a dolgozókat terhelő káros hatásokat. A modernizált festőüzem része egy 40 m-es szárító alagút,

mely lehetővé teszi hogy a termékek gyorsan és pormentesen megszáradjanak. Ez egyrészt minőségi követelmény, másrészt az oldószerek kigőzölése nem károsítja a dolgozók egészségét.

Az új festőüzem mellett egy nagyobb raktár is készült. Mind a műszaki, mind a minőségi fejlesztések célja, hogy a Keletfa Kft. minél pontosabban, minden igényt kielégítően továbbra is vevőik és a lakosság szolgálatában álljon.

Kovács Krisztina



2890 - Tata
Hajdú u. 36.
Tel / Fax: 34 / 487 - 847



www.temetokert.hu

info@temetokert.hu

Temetőkertészek és Fenntartók Egyesülete

Téli előkészületek a temetőben

A lombok összegyűjtése idén elég lassan, és későre nyúlik a lombhullás elhúzódása, és a hosszan tartó őszi „meleg” miatt. Ugyanakkor a fagy-, és havazásveszély bármilyen nap ránk köszönhet, ellehetetlenítve miniket feladataink elvégzésében. Érdemes inkább most több energiát, és pénzt ráfordítani, mint tavasszal, vagy netalántán egy tél derekán lévő olvadás, szeles időjárás okozta kellemetlen helyzet kiküszöbölésére. Az összegyűjtött avar komposztálása, elszállítása mindenkinek legyen szívügye, de a környezetvédelmi érdekek szem előtt tartása sem elhanyagolható!

Téli eszközök felkészítése:

- Kís gépek, fűnyírók adaptereit cseréljük le hótóló, illetve hómaró adapterekre!
- Fagyos talajra számítva készítsük fel, tartsuk karban gépi kalapácsainkat, földmegmunkáló berendezéseinket! (pl: üzemanyag víztelenítés?)
- Kerti csapok víztelenítése már meg kellett, hogy történjen, de sok üzemeltető a jó időjárás miatt kitolta a fagyaltalanítás időszakát. NE FELEDJÜK PÓTOLNI !
- A csúszás, és jégmentesítéshez szóróanyagot már jó előre szerezzük be, és készítsük elő a szórószerszámokat, berendezéseket!
- Hólapátok, durva seprűk legyenek „kéznel”!
- Temetőkapuk, épületek zárainak, lakatainak karbantartása, zárolajozás, jégoldás lehetősége biztosított kell hogy legyen!
- Fagymentes időszakban használt anyagok téli tárolása, letakarására fordítsunk gondot! (pl: faanyagok, sóder, murva, homok, stb.)
- Dísztavak, szökőkutak, szóróparcellák téliesítése elkerülhetetlen állagmegóvásuk érdekében. Tipp: Ha olyan temetői kis tavunk van, aminél nem megoldható a teljes vízmennyiség leengedése, rakjunk bele elegendő műanyag flakont (üdítő PET palack is bőven megteszi), hogy a jég inkább azt ropogtassa szét, mint esetleg a tó partját, betonteknőt!

Sírok téli díszítése Ausztriában



A PANNON – GARDEN Szövetkezet 2003. szeptemberében nyitotta meg első nagybani faiskolai árudáját Szigetszentmiklóson, a FLORA HUNGÁRIA telephelye mellett. Növénykínálata, és árai a mi számunkra is kedvezőek lehetnek. A szép temetőkertek, szép, és egyedi növényválasztékot kínálnak. Ebben lehet partner a fent említett cég. Ők biztosítják a növényeket, mi pedig létrehozuk az emlékezés kertjeit. 2004. február 6-7-8-án rendeznek meg az első növénybemutatóval egybekötött szakmai hét-végét melyre szeretettel várnak minden kedves érdeklődőt.

www.temetokert.hu





Állásfoglalások, rendeletek a vámtarifáról

Az OTEI, a Pénzügyminisztérium a Vám- és Pénzügyőrség levélváltásai

Országos Temetkezési Egyesület és Ipartestület
Képviselői Iroda
1086 Budapest, Fiumei út 16.
1430 Budapest, Pf.: 27.
Telefon: 323-5131 – Telefax: 323-5214
Budapest, 2003. március 4.

Pénzügyminisztérium
1054 Budapest
József Nádor tér 1-3.
Dr. László Csaba
Pénzügyminiszter Úr

Tisztelt Miniszter Úr!

Az Országos Temetkezési Egyesület és Ipartestület nevében azzal a kéréssel fordulok Önhez, hogy az érdekképviselői szervünk működési körébe tartozó temetkezési vállalkozók által a halottszállító gépjárművek áruosztályozásával kapcsolatban felvetett problémára tekintettel intézkedni szíveskedjen.

A halott szállítás kötelezően ellátandó közszolgáltatás, amit csak a temetkezési törvényben meghatározott feltételek szerint engedélyezett gépjárművel lehet végezni.

A probléma lényegét a következőkben foglaljuk össze:

Az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. Törvény, 1998-ban kihirdetett módosítása alapján 1999. január 1-étől az Áfa törvényben hivatkozással meghatározott termékek vonatkozásában a kereskedelmi vámtarifa 1998 június 30-án érvényes besorolási rendjét kell irányadónak tekinteni.

A temetkezési vállalkozók halottszállító gépjárműveik beszerzését úgy oldották meg, hogy a 8704 vámtarifaszám alá tartozó áruszállító gépkocsit szereztek be, és alakították át e speciális feladat ellátására alkalmas járművé.

Az átalakítás során az elhunyt szállítására szolgáló rakteret hermetikusan a temetkezési törvényben előírt módon kell elkülöníteni az utastértől, a rakteret oly módon kell bélelni, hogy fertőtleníthető, tisztán tartható legyen. Az átalakítást követően az ÁNTSZ-el és a Közlekedési Felügyelettel meg kell vizsgáltatni a gépjárművet, majd a fenti szervek engedélyével vehető használatba.

A fentiek vonatkoznak a 8700-as vámtarifaszámú termékcsoporthú „halottszállító jármű” beszerzése esetén is.

Az átalakítás visszafordíthatatlan, úgy a 8704 vámtarifaszámú, mint a 8703-as vámtarifaszámú beszerzett, átalakított járművek esetében is, más célra nem használható.

A fentiekben ismertetettek tekintettel kérésünk a következő:

Függetlenül az eredeti beszerzés vámtarifa számától a 8704 vámtarifaszám csoportba legyenek besorolva a halottszállító gépjárművek. A fentiek feltételéhez az ÁNTSZ engedély és a Közlekedési Felügyelet által kiadott forgalmi engedélyben feltüntetett „halottszállító gépkocsi” megnevezése szolgálna.

Kérésünk másik része a vámtételekre vonatkozna. A 25/2001. (XII.27.) a vámtételeket feltüntető KÜM-PM együttes rendelet határozza meg az egyes termékekhez és szolgáltatásokhoz kapcsolódó kedvezményeket, illetve a lehetőséget a 0%-os vámtételek megállapítására (vámfelfüggesztés).

Ez utóbbi kategóriában került megemlítésre a mentőautók gépjármű típusa, de sajnos kimaradt a halottszállító és szertartás gépkocsik ebbe a kategóriába sorolása.

Megítélésünk szerint olyan speciális szolgáltatás, mint a temetkezés, a mentőautókhoz hasonlóan indokoltá teszi a vonatkozó jogszabályhely kiterjesztő értelmezését a halottszállító járművek tekintetében. Figyelemmel arra, hogy ezen gépjárművek kiemelt egészségügyi-közszolgálati feladatokat látnak el, és rendeltetésük jogilag és gyakorlatilag megváltoztathatatlan, megalapozottá teszi az azonos (vámpolitikai) elvek alapján történő megítélésüket. Így a halottszállító járművek esetében is indokolt lenne a vámfelfüggesztés, illetőleg a 0%-os vámtétel megállapítása.

A fenti, kiterjesztő jogértelmezés alkalmazása érdekében előterjesztett kérelem alátámasztására még a következő jogszabályhelyekre hivatkoznék.

A vámtarifáról szóló, 1995. évi CL. Tv. 15§-a értelmében a vámtételeket – ugyancsak a versenyszabadság és versenysemlegesség szem előtt tartásával – csökkenteni lehet, feltéve, hogy a csökkentés a nemzetközi szerződésekben rögzített kötelezettségvállalásainkkal, illetve a hazai termelés szükséges mértékű védelmének igényével nem ellentétes, és költségvetési fedezete biztosítható – többek között – a kultúra területén való fejlődés céljából, valamint a gazdaságilag indokolt hosszabb távon is elsősorban importból beszerezhető termékek esetében. Továbbá vámkönnyítés adható (16.§) különösen olyan termékekre vonatkozólag, amelyekből nincs, vagy nem elegendő mennyiségű a hazai termelés.

Tisztelt Miniszter Úr!

A temetkezés mint kényszerű alapszolgáltatás jellegét figyelembe véve, fenti indokaink alapján kérjük szíveskedjen a szakma számára pozitív döntést hozni.

*Tisztelettel:
Simóka Kálmánné dr.
az OTEI Elnöke*

Válaszlevél a Pénzügyminisztérium Megbízott Helyettes államtitkárától

Simóka Kálmánné dr.
Az OTEI Elnöke

Országos Temetkezési Egyesület és Ipartestület
Budapest, Fiumei út 16.

Tisztelt Elnök Asszony!

A halottaskocsi kedvezményes vámelbánásával kapcsolatos, miniszter úrnak címzett levelére válaszolva, az alábbiakról tájékoztatom:



Az Általános Forgalmi Adóról szóló 1992. évi LXXIV. Törvény 2003. január 1-től a termékek besorolásában a Kereskedelmi Vámtarifa 2002. július 31. szerinti állapotát tekinti irányadónak. Ennek következtében maga az áfa-törvény csak annak alapján tehet különbséget egyes termékek – jelen esetben a gépjárművek – között, hogy azok mely termékcsoporthoz sorolhatók.

Az áfa-törvényen belül nincs lehetőség arra, hogy a tarifális besorolás módosítása nélkül az általánostól eltérő elbánásban részesítsük a halottszállító járműveket.

Az adott időszakra vonatkozó áfa fizetési kötelezettség meghatározásához a forgalmazóknak hasznos, a konkrét árulási feltétellel együtt a vámszervek állásfoglalását (vagy kötelező tarifa-információt) kérni, hogy az autók a műszaki paraméterek alapján valóban melyik vámtarifaszám alá sorolandók. (VP Vegyvizsgáló Intézete, Budapest, Hősök fasora 20-22.)

A vámtarifa előírások határozzák meg, hogy az autót mely vámtarifaszám alá kell sorolni. Akkor lehet teherautó, ha többször módosított 23/1990. (XII.3) PM rendelet mellékleteiben a 8704 vámtarifaszámhoz tartozó áru besorolási feltételeknek megfelel. Ezek a feltételek aszerint tesznek különbséget, hogy áru vagy személy szállítására alkalmas-e inkább az autó, de mindegyik feltételt a konkrét árura kell meghatározni. Az előírások nem kezelik az utólagos átalakítást, és ha az autó társítva személyautónak minősülne, akkor az adózás szempontjai miatt nem lehet azt máshová sorolni. Az importautó a vámkezeléskori állapot szerint kerül a megfelelő vámtarifaszám besorolásra.

Az importtermékek az EU-hoz történő csatlakozásig akkor élvezhetnek átmeneti vámtarifa kedvezményt, ha az 1995. évi CI. Vámtarifatörvény 18. §-aiban foglaltaknak megfelelően a forgalmazók kérik a Külügyminisztériumban működő vámtarifa Bizottságtól vámmérséklést.

Arra szeretnénk felhívni a figyelmet, hogy az említett vámkedvezmény nem érinti a termék Áfa szempontból való megítélését.

Egyébiránt az Európai Unió országaiból származó ipari termékek, így az autó vámtétele is 0%-os. Az Európai Unió kívüli országokból származó autókra pedig már csak a csatlakozásig marad fenn az autonóm vámtétel. A csatlakozást követően a Közös Vámtarifában rögzített vámtételt kell alkalmazni.

Budapest, 2003. 03.25.

*Üdvözléssel: Beszteri Sára
helyettes államtitkár*

Országos Temetkezési Egyesület és Ipartestület
Képviselői Iroda
1086 Budapest, Fiumei út 16.
1430 Budapest, Pf. 27.
Telefon: 323-5131 – Telefax: 323-5213

Vám- és Pénzügyőrség Vegyvizsgáló Intézete
Információs Szolgálat
1163 Budapest, Hősök fasora 20-22.

Tisztelt Cím!

Az Országos Temetkezési Egyesület és Ipartestület (OTEI) nevében azzal a kéréssel fordulok Önökhöz, hogy az érdekképviselői szervünk működési körébe tartozó temetkezési vállalkozók által a halottszállító gépjárművek áru osztályzásával kapcso-

latban felvetett problémára tekintettel kötelező érvényű tarifális állásfoglalást kiadni szíveskedjenek.

A halottszállítás kötelezően ellátandó közszolgáltatás, amit csak a temetkezési törvényben meghatározott feltételek szerint engedélyezett gépjárművel lehet végezni. A probléma lényegét a következőkben foglalom össze:

Az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. Törvény 1998-ban kihirdetett módosítása alapján 1999. január 1-től az ÁFA-törvényben hivatkozással meghatározott termékek vonatkozásában a kereskedelmi vámtarifa 1998.j június 30-án érvényes besorolási rendjét kell irányadónak tekinteni.

A temetkezési vállalkozók halottszállítók gépjárműveik beszerzését úgy oldották meg, hogy a 8704 vámtarifaszám alá tartozó áruszállító gépkocsit szereztek be, és alakították át e speciális feladat ellátására alkalmas járművé. Az átalakítás során az elhunyt szállítására szolgáló rakteret hermetikusan a temetkezési törvényben előírt módon kell elkülöníteni az utastértől, a rakteret oly módon kell bélelni, hogy fertőtleníthető, tisztán tartható legyen.

Az átalakítást követően az ÁNTSZ-el és a közlekedési Felügyelettel meg kell vizsgáltatni a gépjárművet, majd a fenti szervek engedélyével vehetők használatba.

Az átalakítás visszafordíthatatlan úgy, a 8704 vámtarifaszámú, mint a 8703 vámtarifaszámú beszerzett, átalakított járművek esetében is, más célra nem használható.

Az átalakítás másik jellemzője hogy az utasteret úgy kell kialakítani hogy az alkalmas legyen a temetést lebonyolító temetkezési dolgozók (minimálisan 5-6 fő) szállítására is.

Fontosnak tartom kihangsúlyozni, hogy az így speciálisan kialakított gépjárművek semmilyen más célra nem használhatók, különösen nem alkalmasak arra, hogy ezeket személygépkocsiként használják.

A vezetőülés mögött kialakított ülések kényelmi berendezés nélküliek.

A fentiekben ismertetettre tekintettel kérésünk a következő:

Függetlenül az eredeti beszerzés vámtarifa számától, a 8704 vámtarifaszám csoportba legyenek besorolva a halottszállító gépjárművek. A fentiek feltételéhez az ÁNTSZ engedély és a Közlekedés Felügyelet által kiadott, forgalmi engedélyben feltüntetett „halottszállító gépkocsi” megnevezése szolgálna.

A temetkezés mint kényszerű alapszolgáltatás jellegét figyelembe véve fenti indokaink alapján kérjük szíveskedjenek a szakma számára pozitív döntést hozni.

Budapest, 2003. április 16.

*Tisztelettel:
Simóka Kálmánné dr.
elnök*

Válaszlevél a VPOP-tól

Vám- és Pénzügyőrség Vegyvizsgáló Intézete
1163 Budapest, Hősök Fasora 20-22.
Ügyiratszám: 83/523-2003.

Országos Temetkezési Egyesület és Ipartestület
1430 Budapest, Pf. 27.

Értesítem Tisztelt Címet, hogy állásfoglalás iránti kérelmére az alábbi tájékoztatást adom:



A kereskedelmi vámtarifa 2002. és a hr. Vámtarifa magyarázat 8703 és a 8704 vámtarifa számhoz tartozó magyarázat előírásai alapján a 37/1997. (XII. 17.) PM. Rendelet 2. sz. Melléklet 8704 és 8703 vámtarifa számokhoz tartozó Áruosztályozási Rendelkezései, a 8704 21. alszámhoz tartozó áruosztályozási rendelkezés és a 3. számú melléklet 125. és 126. pontjai figyelembe vételével a termékre javasolt vámtarifaszám: termékmegnevezés: zárt héjszerkezetű furgon jellegű gépjármű szállítható személyek száma: 5-6

Halottszállításra kialakított rakodótérrel. A termékre javasolt vámtarifaszám: 8703.

Tájékoztatom, hogy a javasolt vámtarifaszám a 2002. július hó 31. napján érvényes Kereskedelmi vámtarifa, valamint az Ön által rendelkezésre bocsátott információk alapján került megállapításra.

Felhívom szíves figyelmét, hogy a javasolt vámtarifaszám tájékoztató jellegű és csak a kérelmében leírt termékre vonatkozik.

Az áfa mérték alá történő besorolással kapcsolatos felvilágosítást adni nem áll módomban, erről tájékoztatást a rendelkezésre álló vámtarifaszám alapján az Adó- és Pénzügyi ellenőrzési Hivatal területileg illetékes szervétől kérhet.

A jogalkotásról szóló 1987. évi XI. Törvény értelmében az állásfoglalásomban foglaltak bíróság vagy más hatóság előtt kötelező erővel nem bírnak.

Kérem a fentiek szíves tudomásul vételét.

Budapest, 2003. április 29.

*Dr. Pállya József
pénzügyőr alezredes
parancsnok*

Viszontválasz a VPOP Vegyvizsgáló Intézetének

Országos Temetkezési Egyesület és Ipartestület
Képviselői Iroda
1086 Budapest, Fiumei út 16.
1430 Budapest, Pf. 27.

Vám- és Pénzügyőrség Vegyvizsgáló Intézete
Dr. Pállya József pénzügyőr alezredes
Parancsnok
1163 Budapest
Hősök fasora 20-22.

Tisztelt Alezredes Úr!

A halottszállító gépjárművek áruosztályozásával kapcsolatban az országos temetkezési egyesületi és ipartestület (OTEI) tagsága nevében kéréssel fordultunk Önhöz.

A levelünkben felhozott indokok alapján kértük a speciálisan halottszállításra kialakított járművek esetében 8704 vámtarifaszámú besorolást.

2003. 04. 29-ei 83/526/2003. számú (előadó: Rogács főhadgy.) levelünkben a halottszállító gépjárművek 8703 vámtarifaszámú besorolást kaptak. Most azzal a kéréssel fordulunk a Tisztelt Parancsnok Úrhoz, hogy e hivatkozott állásfoglalásukat szíveskedjenek felülvizsgálni és az általunk használt halottszállító

járművekre engedélyezni a 8704-es vámtarifaszámú besorolást.

Indoklásul felhozzuk, hogy kérésünkben előterjesztett és átalakított halottszállító járművek valóban úgy vannak átalakítva, hogy abban a halottszállításra kialakított zárt rakodótér mellett 5-6 személy is szállítható. A vezetőülések mögötti ülések (ülőpadok) azonban az utasok kényelmét nem szolgálják és a biztonsági eszközök (pl.: biztonsági öv, ablakok) is hiányoznak.

Jellemzőjük még, hogy ezekkel a gépjárművekkel viszonylag rövid távon, egyik temetőből a másikba, munkavégzés céljából szállítják a temetkezési dolgozókat.

A vezetőülés mögötti utastér szűkösségét, kényelmetlenségét mi sem bizonyítja jobban hogy a halottszállításra kialakított zárt rakodótér minimális mérete 220 cm, így az utastérre minimális hely marad.

A leírtak szemléltetésére – kérésükre – hajlandóak vagyunk egy-két átalakított típust Önöknek a helyszínen is bemutatni.

Kérésünket megismételve kérjük korábbi állásfoglalásuk megváltoztatását.

Budapest, 2003. 06.23.

*Tisztelettel:
Simóka Kálmánné dr.
az OTEI elnöke*

A VPOP utolsó levele

Vám- és Pénzügyőrség Vegyvizsgáló Intézete
1163 Budapest, Hősök fasora 20-22.

Országos Temetkezési Egyesület és Ipartestület
Budapest, Pf. 27.

Értesítem Tisztelt Címet, hogy állásfoglalás módosítási kérelmére az alábbi tájékoztatást adom:

A vámtarifaszám megállapításánál, az áruk osztályozáskori állapotát és felhasználását kell figyelembe venni, teljesen függetlenül azok korábbi, más felhasználási célú besorolásától.

A 23/1990. (XII.3.) PM rendelet a Vámtarifa Magyarázatról a 8703 vámtarifaszámhoz tartozó magyarázatában a különleges szállító járműveknél szó szerint nevesíti a halottaskocsikat, ezért nem lehetséges ezek átsorolása az áruszállító gépjárművek közé, a 8704 vámtarifaszám alá.

Kérem a fentiek szíves tudomásulvételét.

Budapest, 2003. 07.23.

*Dr. Pállya József
pénzügyőr alezredes
parancsnok*



— Ülésezett a Magyar Krematóriumok Szövetsége —

2003. december 3-án tartotta alakuló ülését a Magyarországi Krematóriumok Szövetsége, amelyet - egyesületi formában - a Magyarországon krematóriumot üzemeltető, illetve tulajdonló gazdálkodó szervezetek - Szolnok, Pécs, Tatabánya, Gesztely, Magyarszecsőd, Debrecen, Szeged, Csömör, Ságvár, Budapest -, valamint magánszemélyek alapítottak. A Szövetségben minden Magyarországon működő krematórium képviselteti magát, kivéve Csanádpalotát, amely a megalakulásból csupán technikai okok miatt maradt ki, de még az alakuló ülés folyamán jelezte belépési szándékát. Az Egyesület kiemelt céljai, hogy

a tagok szoros együttműködése révén emelje a hazai hamvasztásos temetkezési kultúra színvonalát, továbbá képviselje a Magyarországon kremációt végzők szakmai érdekeit, jogait, segítséget nyújtson a szakma megfelelő társadalmi elismerésének megszerzésében és általános társadalmi érdekeik érvényre juttatásában, valamint megfelelő együttműködést alakítson ki a felügyeleti szervekkel és egyéb hatóságokkal, szakmai szervezetekkel.

A Magyar Krematóriumok Szövetségéről következő számunkban bővebb tájékoztatást nyújtunk Kedves Olvasóinknak.

Sírfeliratok

Puskás Béla:

„Temetők üzenete” című könyvéből

„Hogy ő ki volt, azt én tudom csak
Ki itt maradtam, elsíratni őt.”

„Mint egykor kezéd a kezembe,
Úgy simul lelkem a tiédbe
Az időn is túl.”

„ Mit vesztettem én
Tebenned, hogy mi voltál
Te énnékem, nem tudja azt,
Rajtunk kívül e világon senki sem.”

„Ha el is mentek
Mindég itt lesznek, titkon észrevétlen.”

„Egy világ választ el Tőled,
S nem értem
Miért vagy mégis oly közel
Ha többé úgysem érlek el.”

„Ha el is mentem, itt leszek veled,
Leszek a lelken aranykeret,
Mindig itt leszek titkon, észrevétlen,
Ha el is mentem itt maradt a léptem
Végig kopog az édes otthonon..”

(Goethe)

„Még most is hallom a hangodat
Érzem kezéd, hogy most is simogat.”

Fotók: Szőke Tamás

Komfen Kft.

**A horvátországi PALMA által gyártott koporsók
magyarországi képviselője**



**Az olaszországi PILATO – által gyártott temetkezési autók
magyarországi képviselője**



A temetkezési autókról és egyéb temetkezési kellékekről
a 06-20-9712-583 vagy a 06-78/443-037 telefonszámon lehet felvilágosítást kérni.

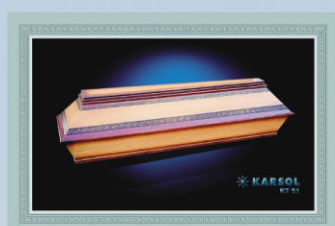
Komfen Kft.

6239 Császártöltés, Bajcsy-Zs. U. 12.

Köszönjük bizalmát!



KARSOL



Cím: H-4254 Nyíradony, Debreceni út 102.
Tel: (0036) 52 593 066, Fax: (0036) 52 593 061
E-mail: info@karsol.hu

www.karsol.hu